

# eCH-0073 Annexe 1 – Système de classement de l’inventaire des prestations par tâche

<b>Titre</b>	Documentation des processus et prestations de service public (norme de documentation) Annexe 1 –Système de classement de l’inventaire des prestations par tâche
<b>Code</b>	eCH-0073
<b>Type</b>	norme de procédure
<b>Stade</b>	définie
<b>Version</b>	1.0
<b>Statut</b>	Remplacé
<b>Validation</b>	2009-04-22
<b>Date de publication</b>	2009-04-22
<b>Révision</b>	
<b>Remplace</b>	
<b>Langues</b>	Français, Allemand
<b>Auteur(s)</b>	Groupe spécialisé processus administratifs Lars Erdmann, <a href="mailto:lars.erdmann@esprit-consulting.ch">lars.erdmann@esprit-consulting.ch</a> Kilian Eyholzer, <a href="mailto:kilian.eyholzer@esprit-consulting.ch">kilian.eyholzer@esprit-consulting.ch</a> Peppino Giarritta, <a href="mailto:peppino.giarritta@ksta.ktzh.ch">peppino.giarritta@ksta.ktzh.ch</a> Nina Hübner, Bundeskanzlei, <a href="mailto:nina.huebner@bk.admin.ch">nina.huebner@bk.admin.ch</a> Willy Müller, ISB (GS EFD), <a href="mailto:willy.mueller@isb.admin.ch">willy.mueller@isb.admin.ch</a> Linda Scherngell, <a href="mailto:linda.scherngell@esprit-consulting.ch">linda.scherngell@esprit-consulting.ch</a> Marianne Zumkehr-Scherz, Chancellerie fédérale, <a href="mailto:mariane.zumkehr@bk.admin.ch">mariane.zumkehr@bk.admin.ch</a>
<b>Éditeur / Distributeur</b>	Association eCH, Mainaustrasse 30, Case postale, 8034 Zürich T 044 388 74 64, F 044 388 71 80 <a href="http://www.ech.ch">www.ech.ch</a> / <a href="mailto:info@ech.ch">info@ech.ch</a>

## Condensé

Die Beilage 1: Katalog der Leistungsmerkmale zu [eCH-0073] definiert Merkmale (Eigenschaften) zur fachlichen Beschreibung von öffentlichen Leistungen im *E-Government Schweiz*.

Die Beilage 1: Katalog der Leistungsmerkmale hat vorerst nur einen empfehlenden Charakter, da der Aufbau der *BPM-Dokumentation eGov CH* im Rahmen des priorisierten Vorhabens *B1.03 Einheitliches Inventar und Referenzdatenbank öffentlicher Leistungen*<sup>1</sup> erst 2011 abgeschlossen sein wird.

---

<sup>1</sup> Vgl. [Kat-V] *Vorhaben B1.03*. Vgl. *Schneider, St.: Bausteine für ein föderatives Gesamtsystem E-Government Schweiz (2009)*, eGov Präsenz 1/09

## Table des matières

1	Statut du document.....	4
2	Einleitung.....	4
3	Katalog der Leistungsmerkmale .....	4
4	Struktur der Leistungsmerkmale .....	8
5	Exclusion de responsabilité – Droits de tiers .....	9
6	Droits d’auteur.....	9
	Anhang A – Referenzen & Bibliographie .....	10
	Anhang B – Mitarbeit & Überprüfung .....	10
	Anhang C – Abkürzungen.....	10
	Anhang D – Glossar .....	10

## 1 Statut du document

**Remplacé:** Le document a été remplacé par une nouvelle version plus récente. Son utilisation reste encore possible, mais il est recommandé d'appliquer la dernière version.

## 2 Einleitung

Der Standard *eCH-0073 Dokumentation öffentlicher Leistungen und Prozesse* definiert die Ordnungs-, Beschreibungs- und Darstellungselemente von behördlichen Leistungen und Prozessen. Die fachliche Dokumentation öffentlicher Leistungen erfolgt auf der Grundlage von standardisierten Merkmalen (Eigenschaften).

*Beilage 1: Katalog der Leistungsmerkmale* zu [eCH-0073] enthält die Zusammenstellung der fachlichen Beschreibungsmerkmale für öffentliche Leistungen im *E-Government*. Zu den einzelnen Leistungsmerkmalen können ergänzende Standards vorliegen.<sup>2</sup>

- Zum Pflegeprozess sowie zur operativen Nutzung der Leistungsmerkmale zur *BPM-Dokumentation eGov CH*: Vgl. *Hauptdokument* [eCH-0073]
- Das technische Format zu den hier aufgeführten Merkmalen wird in einem separaten Standard definiert. Vgl. *Hauptdokument* [eCH-0073]
- Die fachliche Leistungsdokumentation wird komplettiert durch die standardisierte Darstellung des Ablaufs (Prozessdiagramm) der Leistungserstellung. Vgl. *Hauptdokument* [eCH-0073]

## 3 Katalog der Leistungsmerkmale

Da in der föderalistisch organisierten Schweiz identische öffentliche Leistungen (z.B. „Ausstellen eines Fahrzeugausweises“) von verschiedenen (z.B. kantonalen) Behördenstellen, erbracht werden, enthält die nachfolgende Liste folgende Unterscheidungen:

- Leistungsmerkmale mit behördenübergreifenden, d.h. schweizweit gültigen Angaben (Inhalten, Werten), z.B. Leistungsidentifikation, Leistungsbezeichnung etc. (grau hinterlegte Tabelle)
- Leistungsmerkmale mit behördenspezifischen Angaben (z.B. Leistungserbringer, rechtliche Grundlage).

---

<sup>2</sup> Z.B. werden die Leistungsmerkmale „Behördlicher Leistungserbringer“ sowie „Mitbeteiligte behördliche Stellen“ zukünftig gemäss dem *Schweizer Behördenverzeichnis* erfasst, das zurzeit im Rahmen des priorisierten Vorhabens B2.02 [Kat-V] unter der Federführung der Bundeskanzlei ausgearbeitet wird.

Nr	Typ	Leistungsmerkmal	Beschreibung und Beispiel	Referenz
01	Allg.	Leistungsidentifikation	Eindeutige Identifikationsnummer für eine <i>E-Government-Leistung</i> <u>Beispiel:</u> „00495“	<i>eCH-0070 Leistungsinventar eGov CH</i>
02	Allg.	Leistungsbezeichnung	Bezeichnung der öffentlichen Leistung gemäss <i>eCH-0070</i> <u>Beispiel:</u> „Generaleinfuhrbewilligung für landwirtschaftliche Erzeugnisse“	<i>eCH-0070 Leistungsinventar eGov CH</i>
03	Allg.	Leistungsbeschreibung	Kurzbeschreibung der Leistung sowie der Leistungserstellung in Textform <u>Beispiel:</u> „Die Einfuhr von Landwirtschaftsprodukten erfordert eine amtliche Bewilligung auf Bundesebene“	Keine
04	Allg.	Leistungstyp	Öffentliche Leistungen können nach verschiedenen Leistungstypen unterschieden werden, d.h. nach Leistungen <ul style="list-style-type: none"> <li>- zum Vollzug</li> <li>- zur Gerichtsbarkeit</li> <li>- zur Politik- und Gesetzesvorbereitung</li> <li>- zur Unterstützung und Ausübung der politischen Willensbildung</li> <li>- u.a.</li> </ul>	Vgl. Hauptdokument zu eCH-0073 Leistungen zum Politikvollzug: V1 – Leistungen zu Informationspflichten; V2 – Leistungen zu Erklärungs- und Meldepflichten; V3 – Leistungen zur Prüfung von Rechts-, Ausübungs- oder Mittelansprüchen; V – 4 Leistungen zur Bereitstellung und Unterhalt öffentlicher Einrichtungen
05	Allg.	Leistungsergebnis (Produkt)	Beschreibung des Resultats der Leistung <u>Beispiel:</u> „Bewilligungsentscheid“	Gemäss Angaben des Leistungserbringers
06	Allg.	Aktion	Das Leistungsmerkmal „Aktion“ beschreibt aus der Sicht des Leistungsbezügers die Aktion, die zum Bezug einer bestimmten öffentlichen Leistung führt (z.B. „beantragen“). Die Vereinheitlichung dieser Bezeichnungen unterstützt die kundenfreundliche Gestaltung des Schweizer <i>E-Government-Portalverbunds</i> .	Gemäss Angaben der Bundeskanzlei, vgl. <a href="http://www.ch.ch">www.ch.ch</a>

07	Spez.	federführender behördlicher Leistungserbringer	<p>Der federführende behördliche Leistungserbringer ist die gesetzlich definierte und verantwortliche Stelle, die einer Privatperson oder einem Unternehmen gegenüber eine bestimmte Leistung erbringen muss. Vgl. auch Merkmal „18- Gesetzliche Grundlagen“</p> <p><u>Beispiel:</u> „Bundesamt für Landwirtschaft (BLW), Mattenhofstrasse 5 3003 Bern. Telefon: 031 322 25 11, Fax: 031 322 26 34, E-Mail: info@blw.admin.ch, Internet: http://www.blw.admin.ch/“</p>	<p>Gemäss dem <i>Behördenverzeichnis</i> der Bundeskanzlei, vgl. <a href="http://www.ch.ch">www.ch.ch</a></p> <p>Postadresse gemäss [eCH-010]</p>
08	Spez.	Mitbeteiligte behördliche Stellen	<p>Die mitbeteiligte Behörde wird von der federführenden Behörde im Rahmen der arbeitsteiligen Leistungserstellung mit einbezogen.</p>	<p><i>Behördenverzeichnis</i> der Bundeskanzlei, vgl. <a href="http://www.ch.ch">www.ch.ch</a></p> <p>Postadresse gemäss [eCH-010]</p>
09	Spez.	Leistungsbezüger-Typ	<p>Beschreibt den Typ des Leistungsbezügers für die Leistung gemäss E-Government-Strategie Schweiz.</p> <p><u>Beispiel:</u> „Wirtschaft“</p>	<p>Kontrolliertes Vokabular Gemäss dieser Beilage, vgl. Kap.2 : „Wirtschaft“, „Behörden“, „Bevölkerung“</p>
10	Spez.	Vorbedingungen des Leistungsbezugs	<p>Beschreibt Bedingungen oder Voraussetzungen, die der Leistungsbezüger erfüllen muss, damit dieser eine bestimmte Leistung beziehen kann (Alter, Wohnsitz, Nationalität etc.).</p> <p>Beispiel: Es können nur steuerpflichtige Personen oder Organisation des Kantons Antrag auf kantonale Kulturförderung stellen.</p>	<p>Gemäss Gesetzen, Vollzugsverordnungen, Reglementen usw.</p>
11	Spez.	Auslösendes Ereignis <sup>3</sup>	<p>Ereignis, wodurch ein Verfahren auslöst wird</p> <p><u>Beispiel:</u> „Eingang des Antrags bei der Behörde“</p>	<p>Gemäss Angaben des Leistungserbringers</p>

<sup>3</sup> Die Definition eines auslösenden Ereignisses muss fachbezogen geschehen, d.h. im Rahmen der gemeinsamen fachlichen Beschreibung einer bestimmten Leistung.

12	Spez.	Maximale / Typische Laufzeit	Maximale Laufzeit der Leistungserbringung unter Berücksichtigung der gesetzlichen Fristen. Falls nicht vorgegeben: Typische Laufzeit	Gemäss Angaben des Leistungserbringers
13	Spez.	Vorgelagerte Leistung(en)	Identifikation und Bezeichnung von Leistungen, welche zwingend vorausgesetzt sind, damit eine beanspruchte Leistung erbracht werden kann  <u>Beispiel:</u> „keine“; „00351 Strafregisterauszug“	<i>eCH-0070 Leistungsinventar eGov CH</i>
14	Spez.	Formulare	Aufzählung der Formulare, die im benötigt Verfahren werden  <u>Beispiel:</u> „Bewilligungsentscheid“	Gemäss Angaben des Leistungserbringers
15	Spez.	Erforderliche Ausweise und Bescheinigungen	Aufzählung der Ausweise und Bescheinigung, die vom Leistungsbezügler im Rahmen der gesetzlichen Mitwirkungspflicht beizubringen sind, damit das Verfahren durchgeführt und die Leistung erbracht werden kann  <u>Beispiel:</u> „Identitätskarte“, „Auszug aus Strafregister“	Gemäss Vollzugsverordnungen, Reglementen usw.
16	Spez.	Kostenpflicht	Angabe, ob der Bezug der öffentlichen Leistung kostenpflichtig ist (z.B. Gebühr)  <u>Beispiel:</u> „Die Bewilligung ist kostenlos“	Gemäss Vollzugsverordnungen, Reglementen usw.
17	Spez.	Häufigkeit	Anzahl der Geschäftsfälle pro Jahr zu einer bestimmten Leistung  <u>Beispiel:</u> „150'000“	Gemäss Angaben des Leistungserbringers
18	Spez.	Rechtliche Grundlage(n)	Referenz auf die Rechtsgrundlage(n) der öffentlichen Leistung  <u>Beispiel:</u> „Art. 4, SR 030.234“	gemäss Rechtsgrundlage bei Bund, Kanton oder Gemeinde

## 4 Struktur der Leistungsmerkmale

Das technische Format zu den in dieser Beilage aufgeführten Merkmalen wird in einem separaten eCH-Standard geregelt. Vgl. Hauptdokument [eCH-0073]

## 5 Exclusion de responsabilité – Droits de tiers

Les normes élaborées par l'Association **eCH** et mises gratuitement à la disposition des utilisateurs, ainsi que les normes de tiers adoptées, ont seulement valeur de recommandations. L'Association **eCH** ne peut en aucun cas être tenue pour responsable des décisions ou mesures prises par un utilisateur sur la base des documents qu'elle met à disposition. L'utilisateur est tenu d'étudier attentivement les documents avant de les mettre en application et au besoin de procéder aux consultations appropriées. Les normes **eCH** ne remplacent en aucun cas les consultations techniques, organisationnelles ou juridiques appropriées dans un cas concret.

Les documents, méthodes, normes, procédés ou produits référencés dans les normes **eCH** peuvent le cas échéant être protégés par des dispositions légales sur les marques, les droits d'auteur ou les brevets. L'obtention des autorisations nécessaires auprès des personnes ou organisations détentrices des droits relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Bien que l'Association **eCH** mette tout en œuvre pour assurer la qualité des normes qu'elle publie, elle ne peut fournir aucune assurance ou garantie quant à l'absence d'erreur, l'actualité, l'exhaustivité et l'exactitude des documents et informations mis à disposition. La teneur des normes **eCH** peut être modifiée à tout moment sans préavis.

Toute responsabilité relative à des dommages que l'utilisateur pourrait subir par suite de l'utilisation des normes **eCH** est exclue dans les limites des réglementations applicables.

## 6 Droits d'auteur

Tout auteur de normes **eCH** en conserve la propriété intellectuelle. Il s'engage toutefois à mettre gratuitement, et pour autant que ce soit possible, la propriété intellectuelle en question ou ses droits à une propriété intellectuelle de tiers à la disposition des groupes de spécialistes respectifs ainsi qu'à l'association **eCH**, pour une utilisation et un développement sans restriction dans le cadre des buts de l'association.

Les normes élaborées par les groupes de spécialistes peuvent, moyennant mention des auteurs **eCH** respectifs, être utilisées, développées et déployées gratuitement et sans restriction.

Les normes **eCH** sont complètement documentées et libres de toute restriction relevant du droit des brevets ou de droits de licence. La documentation correspondante peut être obtenue gratuitement.

Les présentes dispositions s'appliquent exclusivement aux normes élaborées par **eCH**, non aux normes ou produits de tiers auxquels il est fait référence dans les normes **eCH**. Les normes incluront les références appropriées aux droits de tiers.

## Anhang A – Referenzen & Bibliographie

- [eCH-0070] eCH-0070 Leistungsinventar eGov CH, vgl. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)
- [eCH-0073] eCH-0073 Dokumentation öffentlicher Leistungen und Prozesse (Dokumentationsstandard eGov CH), vgl. [www.ech.ch](http://www.ech.ch)

## Anhang B – Mitarbeit & Überprüfung

Fraitag, Jann	Bundeskanzlei
Hemmer, Pierre	Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO)
Huber, Amr	Bundeskanzlei
Weber, Christian	Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO)
eCH	Fachgruppe Geschäftsprozesse
ISB	Bereich Architekturen, Standards, Technologien

## Anhang C – Abkürzungen

BK	Bundeskanzlei
BPM	Business Process Management
BPMN	Business Process Modeling Notation

## Anhang D – Glossar

Ein umfassendes *Glossar* zu *E-Government Schweiz* wird im Rahmen des priorisierten Vorhabens *B1.06 E-Government Architektur Schweiz* (Federführung: ISB) bereitgestellt: Dieses Glossar wird die in diesem Standard verwendeten Begriffe zum *Geschäftsprozessmanagement* resp. zur *Geschäftsarchitektur* systematisch erfassen und pflegen.